



ÜBER PLANB

PLANB Ruhr gGmbH, gegründet 2011, ist ein anerkannter Träger der sozialen Arbeit, organisiert unter dem Dach des Paritätischen NRW. Unsere interkulturelle soziale Arbeit schafft Zukunftsperspektiven für Kinder, Jugendliche, Frauen und Familien – unabhängig von ethnischer, sozialer und kultureller Herkunft, Weltanschauung oder sexueller Orientierung. Unsere rund 450 Mitarbeiter:innen in der Trägergemeinschaft mit Vielfalt im Ruhrgebiet gGmbH (ViR) sprechen mehr als 30 Sprachen und Dialekte. Wir sind im gesamten Ruhrgebiet wie auch in ganz NRW vertreten. Unsere Kompetenzbereiche sowie die Qualität unserer Arbeit sind auf stetige Weiterentwicklung ausgelegt.

- ✓ Interkulturelle ambulante Erziehungshilfen
- ✓ Pflegefamilien und stationäre Hilfen für Kinder
- ✓ Stationäre Erziehungshilfen für Jugendliche
- ✓ Stationäre Hilfen für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (UMF)
- ✓ Bildung und Prävention
- ✓ Migrations- und Integrationsarbeit
- ✓ Kindertageseinrichtungen

KONTAKT



Sara Moqaddem
Psychologie (B. Sc.)
Sprachen: Arabisch, Französisch, Englisch

☎ 0152 33546995
✉ pse-marl@planb-ruhr.de

PLANB SOZIALBERATUNG ZUE MARL *Psychosoziales und Beschwerden*

Büro 007
Offene Sprechstunde
Open consultation
Açık danışma saati
ساعات الاستشارة المفتوحة

Dienstag bis Freitag
Tuesday to Friday
Salıdan cumaya
من الثلاثاء إلى الجمعة

09:00 – 12:30

Dienstag, Mittwoch und Freitag
Tuesday, Wednesday and Friday
Salı, Çarşamba ve Cuma
الثلاثاء، الأربعاء والجمعة

14:00 – 16:00

Gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



MARL

PLANB Sozialberatung ZUE Marl *Psychosoziales und Beschwerden*

PLANB SOZIALBERATUNG ZUE MARL *Psychosoziales und Beschwerden*

Wir unterstützen alle Bewohner:innen der ZUE Marl bei Beschwerden, Alltagsproblemen und psychischen Belastungen. Die Beratung ist vertraulich, unabhängig und steht allen offen. Unser Angebot umfasst zwei Bereiche:

Beschwerdestelle: Wir hören zu und helfen weiter

Du kannst dich vertrauensvoll an uns wenden, wenn dich etwas in der Einrichtung belastet oder du dich ungerecht behandelt fühlst, z. B. bei:

- Problemen mit Mitarbeitenden der Unterkunft
- Schwierigkeiten mit der medizinischen Versorgung
- Konflikten, unklaren Abläufen oder Fragen zur Unterbringung
- oder wenn du nicht weißt, an wen du dich wenden sollst

Wir dokumentieren deine Beschwerde vertraulich, sprechen mit den Beteiligten und suchen gemeinsam nach einer Lösung. Wenn dein Anliegen vor Ort nicht geklärt werden kann, leiten wir es an eine zuständige Stelle weiter.

Psychosoziale Erstberatung: Hilfe bei seelischer Belastung

Wir bieten Unterstützung in Form von:

- Gesprächen zur diagnostischen Einschätzung (Anamnese)
- Identifizierung eines besonderen Schutzbedarfs
- Unterstützung in akuten Krisen (z. B. bei Suizidgedanken, Gewalt oder familiären Notlagen)
- Stabilisierung, Zuhören und Begleitung
- Weitervermittlung an Fachärzt:innen, Kliniken oder Psychosoziale Zentren
- Erstellung von Stellungnahmen für Behörden, wenn nötig

Unser Ziel ist es, dir in schwierigen Momenten zur Seite zu stehen, Orientierung zu geben und dich dabei zu unterstützen, wieder Halt und Sicherheit zu finden.

PLANB
Nachgaranten
Interkulturelle Soziale Arbeit
für Kinder, Jugend, Frauen und Familien

Geschäftsstelle Bochum
Alleestr. 46
44793 Bochum
☎ 0234 459669-0
☎ 0234 459669-99

✉ info@planb-ruhr.de
🌐 www.planb-ruhr.de

PLANB
Ruhr gGmbH
Interkulturelle Soziale Arbeit
für Kinder, Jugend, Frauen und Familien



ARABISCH

PLANB خدمة الاستشارة الاجتماعية في مركز مارل للاجئين

الدعم النفسي الاجتماعي وتقديم الشكاوى

نحن ندعم جميع المقيمين في مركز الإيواء في ما يتعلق بالشكاوى والمشكلات اليومية و الضغوط النفسية و نقدم استشاره سريه و مفتوحه للجميع تشمل خدماتنا مجالين

مكتب للشكاوى – نستمع إليك ونساعدك

يمكنك التواصل معنا إذا كان هناك ما يزعجك في مركز الإيواء أو شعرت بأنك تعرضت لمعاملة غير عادلة، مثلاً في الحالات التالية

- مشاكل مع موظفي المركز
- صعوبات في الحصول على الرعاية الطبية
- صراعات، أو إجراءات غير واضحة، أو أسئلة حول السكن
- أو إذا لم تكن تعرف إلى من تتوجه

نقوم بتوثيق شكاوك بسرية، ونتحدث مع الأطراف المعنية، ونبحث معًا عن حل. إذا لم يكن من الممكن حل المشكلة محليًا، نقوم بإحالتها إلى الجهة المختصة

الاستشارة النفسية الاجتماعية الأولية – دعم في حالات الضغط النفسي

نقدّم الدعم من خلال

- جلسات أولية لتقييم الحالة النفسية (جمع المعلومات)
- تحديد الحاجة إلى الحماية الخاصة
- دعم في حالات الأزمات (مثل الأفكار الانتحارية، العنف، أو المشاكل -العائلية)
- التثبيت النفسي، الاستماع، والمرافقة
- الإحالة إلى أطباء مختصين، مستشفيات، أو مراكز -الدعم النفسي
- إعداد تقارير للدوائر الرسمية عند الحاجة

نقوم بتوثيق شكاوك بسرية، ونتحدث مع الأطراف المعنية، ونبحث معًا عن حل. إذا لم يكن من الممكن حل المشكلة محليًا، نقوم بإحالتها إلى الجهة المختصة

PERSISCH

مركز مشاوره – اقامتگاه موقت (ZUE) مارل

مشاوره روانشناختی-اجتماعی و رسیدگی به شکایات

ما از همه ساکنان مرکز اقامت موقت مارل در زمینه شکایات، مشکلات روزمره و فشارهای روانی حمایت می‌کنیم. مشاوره ما محرمانه، مستقل و برای همه قابل دسترسی است. خدمات ما شامل دو بخش است:

۱. مرکز رسیدگی به شکایات – ما گوش می‌دهیم و کمک می‌کنیم

شما می‌توانید با اطمینان به ما مراجعه کنید، اگر چیزی در مرکز اقامت شما را آزار می‌دهد یا احساس می‌کنید با شما ناعادلانه رفتار شده است، مانند:

- مشکلات با کارکنان مرکز
- دشواری در دریافت خدمات درمانی
- درگیری‌ها، روندهای نامشخص یا پرسش درباره شرایط اقامت
- یا زمانی که نمی‌دانید به چه کسی مراجعه کنید

ما شکایت شما را محرمانه ثبت می‌کنیم، با افراد مربوطه صحبت می‌کنیم و همراه با شما به دنبال راه حل می‌گردیم. اگر مشکل شما در محل قابل حل نباشد، آن را به مرجع مسئول ارجاع می‌دهیم.

۲. مشاوره اولیه روانشناختی-اجتماعی – کمک در فشارهای روحی

مشاوره به شکل‌های زیر ارائه می‌شود:

- گفت‌وگو برای ارزیابی اولیه (آنامنزی)
- شناسایی نیاز به حمایت ویژه
- کمک در بحران‌های حاد (مانند افکار خودکشی، خشونت یا مشکلات خانوادگی)
- ایجاد آرامش، شنیدن مشکلات و همراهی شما
- معرفی به پزشکان متخصص، بیمارستان‌ها یا مراکز رواندرمانی
- تهیه گزارش برای ادارات در صورت نیاز

هدف ما این است که در لحظات دشوار در کنار شما باشیم، به شما راه را نشان بدهیم و کمکتان کنیم دوباره احساس امنیت و آرامش کنید.



TÜRKİSCH

PLANB SOSYAL DANIŞMANLIK ZUE MARL

Psikososyal Destek ve Şikâyetler

ZUE Marl'deki tüm konaklayanlara, şikâyetler, günlük yaşam sorunları ve psikolojik zorluklar konusunda destek sağlıyoruz. Danışmanlık gizlidir, bağımsızdır ve herkesin erişimine açıktır. Hizmetimiz iki alanı kapsamaktadır:

Şikâyet Birimi – Sizi dinliyor ve çözüm buluyoruz

Tesiste sizi rahatsız eden bir durum olduğunda veya kendinizi haksız muameleye uğramış hissettiğinizde bize güvenle başvurabilirsiniz.Örneğin:

- Yurt çalışanlarıyla ilgili sorunlar
 - Sağlık hizmetlerinde yaşanan sıkıntılar
 - Çatışmalar, belirsiz süreçler veya konaklama ile ilgili sorular
 - Ya da kime başvurmanız gerektiğini bilmiyorsanız
- Şikâyetinizi gizlilik içinde kaydeder, ilgili kişilerle görüşür ve birlikte bir çözüm ararız. Konu yerinde çözülemezse, yetkili bir kuruma iletiriz.

Psikososyal İlk Danışmanlık – Ruhsal yüklenmede destek

Aşağıdaki alanlarda destek sunuyoruz:

- Tanısal değerlendirme amaçlı görüşmeler (anamnez)
- Özel koruma ihtiyacının belirlenmesi
- Ani krizlerde destek (ör. intihar düşünceleri, şiddet veya ailevi acil durumlar)
- Stabilizasyon, dinleme ve eşlik etme
- Uzman doktorlara, kliniklere veya psikososyal merkezlere yönlendirme
- Gerekirse resmi kurumlar için görüş raporu hazırlama

Amacımız, zor zamanlarınızda yanınızda olmak, size yön göstermek ve yeniden güven ile denge bulmanıza destek olmaktır.



ENGLISCH

PLANB SOCIAL COUNSELING ZUE MARL

Psychosocial Support & Complaints

We support all residents of the ZUE Marl with complaints, everyday problems and mental health challenges. Our counseling is confidential, independent and open to everyone. Our services include two areas:

Complaints Office: We listen and help

You can contact us if something in the facility is troubling you or if you feel you have been treated unfairly, for example:

- Problems with staff in the accommodation
- Issues with medical care
- Conflicts, unclear procedures, or questions about housing
- Or if you're unsure who to turn to

We document your complaint confidentially, talk to those involved and work with you to find a solution. If the issue cannot be resolved locally, we forward it to the responsible authority.

Psychosocial First Counseling: Support for emotional distress

We offer support in the form of:

- Initial assessment conversations (anamnesis)
- Identifying special protection needs
- Support in acute crises (e.g. suicidal thoughts, violence or family emergencies)
- Stabilization, listening, and ongoing support
- Referrals to specialists, clinics, or psychosocial centers
- Preparation of statements for authorities, if needed

Our goal is to support you during difficult times, help you find orientation and assist you in regaining stability and a sense of safety.